

Թխովի են, ինչպէս օրինակ—«Տրիւբին կէս-մին պառկում է բազմոցի վրայ», կամ «խեղճ, ընկած Տրիւբին, ողջ աշխարհի մէջ եղած այս ահագին, այս ամենաապականուած քաղաքում երեսի վրայ դրուած Տրիւբին», կամ «... հանեց ինձ խոր տեղից և տարաւ մի ըարակ տեղ», «Այդ ձանձրալի է. այլ եկէք աքլորակութեւ խաղանք» և այլն և այլն:

Տպագրութեան սրբագրութիւնը շատ անուշադիր կերպով է արուած—օր. եր. 29—աղջան (աղջկան), այտնի (յայտնի), եր. 30—հարարեան (համարեան) և այլն:

Աւելորդ էլ ըլինի հրաւիրել մեր հայագէտներին վերջնականապէս որոշելու, թէ արդեօք ինչ ձև պէտք է ունենայ արդելական հրամայականը—«մի՛ք ասիլ, մի՛ք հարցնիլ», թէ «մի՛ ասէք, մի՛ հարցնէք»: Պ. Թարգմանիչը գործ է ածում առաջին ձևը:

—ԱԿ

ՆՈՐ ՄՏԱՅՈՒԱԾ ԳՐԳԵՐ

- 1) Mars, «Ինչպէս ամուսնացայ» (կաղանդի զրոյց), Բազու, 1903 թ., գինն է 10 կ.
- 2) Մ. Տ.—Միքայէլեան, «Մամոնայի խնկարկուներ», Բարեզ, 1903 թ., գինն է 50 սանտիմ.
- 3) Ժորժ դը-Մորէի «Տրիւբին» վիպասանութիւնից վերաշինուած դրամա չորս արարուածով. Թարգմ. Լևոն Մելիք-Աղամեան, Թիֆլիզ, 1903 թ., գինն է 25 կ.
- 4) Լէօնիդ Անդրեևի, «Օտարազգիներ» (արտատպած «Մուրճ» ամսագրից), Թարգմ. Տ. Յովհաննիսեան, Թիֆլիս, 1903 թ., գինն է 10 կ.
- 5) Վ. Լուկեվիչ, «Կեանքը ծովերի խորքում», Թարգմ. Ստ. Մալխասեան, Թիֆլիզ, 1903 թ., գինն է 30 կ.
- 6) Մ. Գորկիյ, «Մակար Չուդրա», Թարգմ. Ս. Բ., Թիֆլիզ, 1903 թ., գինն է 10 կ.
- 7) «Հաշիւ նուիրատութեանց Պարսկա-Հնդկաստանի հայոց թեմի կրթական հաստատութեանց օգտին յընթացս 1903 թուի», Նոր-Ջուղա Սպահան, 1903 թ.
- 8) Отчетъ о дѣйствіяхъ главнаго Тифлискаго комитета по оказанію помощи пострадавшимъ отъ землетрясенія 19 декабря 1899 г. жителямъ Ахалкалакскаго уѣзда, Тифлисъ, 1903 г.
- 9) Кн. Г. М. Тумановъ, «Разбои и реформа суда на Кавказѣ», С.-Петербургъ. 1903 г.